



Estrategias

4 basisartikel

Durch den Einsatz von Strategien Spanisch effektiver lernen und anwenden

Corinna Koch

Der Einsatz und Erfolg bestimmter Strategien hängt von ganz verschiedenen Faktoren ab. Der Basisartikel kategorisiert die Strategien und gibt Hinweise zu ihrer Vermittlung und Anwendung im Spanischunterricht.



Mit dieser Ausgabe von „Der Fremdsprachliche Unterricht Spanisch“ erhalten Sie Ihr persönliches Gutscheineheft 2011/2012. Mit dem **Gutscheineheft für Abonnenten** möchten wir uns für Ihre Treue und Ihr Vertrauen in unsere Fachzeitschriften bedanken. Hier erwarten Sie Monat für Monat attraktive Angebote und echte Schnäppchen aus unserem Programm.

zum thema

Herausgeberin des Thementeils:
Andrea Rössler

12 **LERNJAHR: 4** **KLASSE: 10**

Strategisch kommunizieren mit und durch Metaphern

Corinna Koch

Metaphern sind Teil der Alltagssprache und für Fremdsprachenlernende oft schwer zu deuten. Bei diesem Vorschlag trainieren die Schülerinnen und Schüler das selbstständige Erschließen spanischer Metaphern ebenso wie den gezielten und innovativen Einsatz.

18 **LERNJAHR: ab 1** **KLASSE: 6/7**

English into Spanish: Interlinguale Strategien für den Spanischunterricht

Eva Leitzke-Ungerer

Mit dem Sprachvergleich als Lernstrategie nutzen die Lerner Parallelen und Kontraste der neuen zur vorgelesenen Sprache.





**Unser Dankeschön
für Abonnenten!**



Estrategias para comunicar por medio de metáforas lexicalizadas

Paso uno: Memorizar metáforas lexicalizadas

1. Observad las imágenes e intentad deducir el significado de origen y el significado metafórico de las expresiones. Comparad vuestros resultados en la clase.


 coger a alguien con las manos en la mano

 molar dos pájaros de un tiro

 llamar al pan, pan, y al vino, vino

 encender una vela a Dios y otra al diablo

2. Buscad más expresiones metafóricas en internet y escribidlas en la pizarra. Explicad a vuestros compañeros cómo funcionan estas metáforas y en qué situación se utilizan.

Paso dos: Identificar situaciones adecuadas para utilizar metáforas lexicalizadas


Elegid una de las dos tareas:

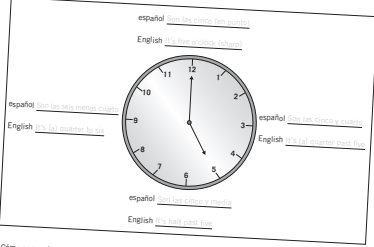
- En parejas, describid una situación en la cual la moraleja sea una de las expresiones metafóricas sin mencionarla. Los demás adivinarán de qué expresión se trata.
- En parejas, escribid un diálogo en el que utilizéis una expresión metafórica. Después leedad esa expresión de vuestro diálogo. Vuestros compañeros de clase adivinarán qué expresión falla en el guion.

La hora – Telling the time

¿Qué hora es? / What's the time?

1. Responde en español e inglés a esta pregunta con respecto a las horas siguientes y completa los campos en blanco del diagrama.





2. ¿Cómo se pueden indicar los minutos de manera más exacta? (por ej., las cinco *menos* veinticinco). Anota tres ejemplos y marca particiones y diferencias. Marca los minutos en verde y las diferencias en rojo.

Tarea adicional: Horas en formato digital

3. Averigua cómo se expresan las horas en formato digital en la radio, televisión, en las estaciones y aeropuertos en español e inglés. Anota tres ejemplos y marca particiones y diferencias.

4. En inglés se usan también «a.m.» y «p.m.» (por ej., The train leaves at 5.15 p.m.). Describe – por ejemplo, a través de la búsqueda en Internet – si «a.m.» y «p.m.» se usan también en los países de habla hispanica, o si hay otras expresiones para decir la hora de manera más exacta. Anota algunos ejemplos e indica el país.

28 LERNJAHR: ab 1 KLASSE: ab 6

Strategien im Umgang mit dem zweisprachigen Wörterbuch

Daniel Reimann

Zweisprachige Lernerwörterbücher bieten eine Fülle an Informationen und verschiedene Anwendungsmöglichkeiten, die häufig ungenutzt bleiben. Deshalb gilt es, sie systematisch zu erschließen.

42 LERNJAHR: ab 1 KLASSE: ab 6

Wörter (er)kennen – Wörter (er)finden. Individuelle Wege zur Wortschatzaneignung und -nutzung

Ursula Vences

Mit den Übungen in diesem Beitrag trainieren die Schülerinnen und Schüler, ihr Wissen aus anderen Sprachen für das Erkennen und Bilden spanischer Wörter zu aktivieren.

34 LERNJAHR: 3 KLASSE: Sek II

Oye, ¿qué has visto? Schulung des Hör-Seh-Verstehens mithilfe von Filmtrailern

Björn Boos/Christina May

Diese kurzen, abgeschlossenen Filmeinheiten werden hier u.a. verwendet, um durch Konzentration auf den Hör- oder Sehkanal die jeweiligen Informationen möglichst differenziert aususchöpfen.

49 impressum/magazin

